

## Causa C-89/91

**Shearson Lehman Hutton Inc.**  
**contro**  
**TVB Treuhandgesellschaft für Vermögensverwaltung**  
**und Beteiligungen mbH**

(domanda di pronuncia pregiudiziale  
proposta dal Bundesgerichtshof)

«Convenzione di Bruxelles — Art. 13, primo e secondo comma —  
Competenza in materia di contratti conclusi dai consumatori —  
Nozione di consumatore — Azione giudiziaria promossa da una  
società, cessionaria dei diritti di un singolo»

Relazione d'udienza .....	I - 140
Conclusioni dell'avvocato generale M. Darmon, presentate il 27 ottobre 1992 .....	I - 164
Sentenza della Corte 19 gennaio 1993 .....	I - 181

### Massime della sentenza

*Convenzione concernente la competenza giurisdizionale e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale — Competenza in materia di contratti conclusi dai consumatori — Nozione di «consumatore» — Attore che agisce nell'esercizio della propria attività professionale come cessionario dei diritti di un privato — Esclusione*

*(Convenzione del 27 settembre 1968, artt. 13, primo comma, e 14, come modificati dalla convenzione d'adesione del 1978)*

La particolare disciplina istituita dagli artt. 13 e seguenti della Convenzione del 27 settembre 1968 concernente la competenza giurisdizionale e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale mira a proteggere il

consumatore in quanto parte contraente considerata economicamente più debole e meno esperta sul piano giuridico della controparte, così da evitare che egli, vedendosi costretto a proporre l'azione dinanzi ai giudici dello

Stato sul cui territorio è domiciliata la controparte, si senta scoraggiato dall'adire le vie legali. Tali norme contemplano esclusivamente il caso del consumatore finale privato, non impegnato in attività commerciali o professionali, che abbia concluso uno dei contratti enumerati dall'art. 13 e che sia parte processuale nell'azione esperita a norma dell'art. 14. Ne consegue che l'art. 13 della

Convenzione dev'essere interpretato nel senso che l'attore, il quale agisca nell'esercizio della sua attività professionale e che, pertanto, non sia, egli stesso, un consumatore che ha concluso uno dei contratti enumerati dal primo comma di questa stessa norma, non può avvalersi della particolare disciplina sulla competenza dettata dalla Convenzione in merito ai contratti conclusi da consumatori.

## RELAZIONE D'UDIENZA presentata nella causa C-89/91 \*

### I — Fatti e fase scritta del procedimento

1. La società di diritto tedesco TVB Treuhandgesellschaft für Vermögensverwaltung und Beteiligungen (in prosieguo: la «TVB»), con sede a Monaco (Germania), ha proposto un'azione giudiziaria, dinanzi alle autorità tedesche, per risarcimento danni e per ripetizione di indebito, contro una società commissionaria americana, denominata E. F. Hutton & Co. Inc. (in prosieguo: la «Hutton Inc.»), con sede a New York (Stati Uniti di America), che è stata recentemente rilevata dalla società americana Shearson Lehman Hutton Inc., stabilita a New York (in prosieguo: anch'essa la «Hutton Inc.»).

2. Promuovendo tale azione contro la Hutton Inc., la TVB esercita un diritto di credito

cedutole da un terzo. Quest'ultimo, un magistrato tedesco, aveva affidato alla Hutton Inc., nell'ambito di un contratto di commissione, il compimento di operazioni a termine su divise, titoli e merci. A tal fine, egli aveva versato, nel 1986 e nel 1987, somme importanti, che sono state quasi interamente perdute in operazioni speculative.

3. La Hutton Inc. aveva offerto i propri servizi tramite pubblicità a mezzo stampa nella Repubblica federale di Germania. Aveva stabilito rapporti di affari con il cedente tramite la E. F. Hutton & Co. GmbH (in prosieguo: la «Hutton GmbH»), una società stabilita in Germania, che è controllata dalla Hutton Inc., e che, per le operazioni da questa compiute, funge da consulente della clientela. La Hutton GmbH ha agito, quanto meno da intermediaria, in tutti gli ordini di acquisto e

\* Lingua processuale: il tedesco.